

# Föreningen för SUS – kvinnoprojekt i Bangladesh

# SUS-nyheter

www.susiverige.se • susisverige@gmail.com • Pg 18 95 87-9 • Medlemsavgift 150 kr/år  
Postadress: Föreningen för SUS – kvinnoprojekt i Bangladesh,  
c/o Kjell Johansson, Färgargårdstorget 38, 116 43 Stockholm

Februari 2020

Styrelsen  
rapporterar

## Färska bilder från SUS

På medlemsmötet den 1 februari samlades en liten men intresserad skara för att lyssna på Kväkarhjälpen Arnold Langefors som återvände från Bangladesh och SUS en vecka tidigare.

Han började med en bakgrund, att det bangladeshiska samhället på många sätt har utvecklats fantastiskt, färre svälter, nöden är inte lika stor, lagstiftningen är modern. Men okunskap och traditioner är hinder som måste överbryggas.

Arnold Langefors har följt upp det projekt som Svenska Missionsrådet stöder och som vår förening är med och bidrar till, tillsammans med Kväkarhjälpen och Vänortsföreningen Jönköping-Bangladesh. Under en vecka gjorde han fältbesök i byarna och förde strategiska diskussioner med SUS ledning.

I de cirka 40 byar som projektet omfattar, med 1000 till 2000 invånare i varje by, har SUS startat kvinnogrupper, ungdomsgrupper och seniorgrupper.

Metodikerna i de olika grupperna är densamma: först identifiera olika problem, sedan formulera lösningar, upprätta en plan och sedan skriva till verket och genomföra den.

Deltagarna får lära sig vilka olika funktioner som finns i samhället, vad de kan få hjälp med, vilka rättigheter de har men också skyldigheter. Grupperna är ett sätt att aktivera det civila samhället, ge deltagarna en riktning och framtidstro.

Filmade. Arnold Langefors från Kväkarhjälpen har gjort flera kortfilmer om SUS arbete för organisationen. De ligger på youtube.com, sök på SUS Netrakona. Filmerna laddades upp i januari i år.



Foto: Jan Johansson

Grupperna lär sig också olika sätt att tjäna pengar, genom odling och hantverk till exempel. I en by fick Arnold se hur kvinnorna har lärt sig att odla pärlor genom att öppna musslor, peta in en bit pärlemor och sedan låta musslorna göra resten.

### Satsning på seniorer

Satsningen på den växande gruppen äldre är förhållandevis ny för SUS, men betydelsefull. Genom SUS initiativ får de en mötesplats och en plattform att agera. Seniorgrupperna har blivit en slags beskyddare av sina byar, uppskattade rådgivare och genom att organisera sig har de också kunnat specialisera sig och ta olika ansvarsområden.

Arnold visade både filmer och foton från verksamheten och Netrakona. SUS Model Farm har fått ny ledning och prunkar av växtlighet. Dit kan byborna komma för att lära sig

både odla för husbehov på en liten plätt, eller för försörjning.

### Fler insatser behövs

Inför nästa projektperiod behöver SUS formulera nya mål och ansatser. I grunden fungerar konceptet med integrerade insatser mycket väl, men några utvecklingsområden håller på att ta form.

För att nå fler ungdomar med arbetet i ungdomsgrupperna vill SUS samarbeta med skolorna och deras elevråd. SUS ser också ett behov av att skapa grupper för kvinnornas äkta makar så att de också engageras i högre grad. Insatser behövs för gruppen HBTQ.

Man kan inte annat än beundra Arnold och de övriga i Kväkarhjälpen som ideellt ägnar så mycket tid och engagemang som ett så här stort projekt kräver. För SUS är deras insatser, och vårt stöd, ovärderligt.

Annika Gillegård

## Kom till årsmöte den 29 mars

Den 29 mars klockan 14.30 är det dags för årsmöte i Solidaritetshuset, Tegelviksgatan 40 i Stockholm.

Mötet inleds med att Eva Hägerstrand berättar om författaren och feministen Begum Rokeya, som vi också har en artikel om på sidan 4.

Vi säljer som vanligt hantverk från SUS på mötet, se notisen nedan. Kaffe och något gott till finns också att köpa.

Årsmöteshandlingarna finns sist i nyhetsbrevet, liksom en vägbeskrivning till Solidaritetshuset. M-LK



Foto: Christina Tillö

## Handla hantverk före årsmötet

Vi har fått nytt hantverk från SUS, bland annat har vi fått två fina tygstycken.

Nyckelringar, små elefanter, grytunderlägg, små ödlor och en del annat har också kommit och så har vi kläder kvar som passar till sommaren.

Om vädret tillåter har vi försäljning ute på gården från klockan 14. Regnar det har vi den inomhus. CT



På SUS-besök. Arnold Langefors, här samtalande med Begum Rokeya, bortvänd, och Görel Råsmark från Kväkarhjälpens, bredvid Showpoun Paul och Narayan Sarker, under ett möte med SUS ledningsgrupp under sitt veckolånga besök i Netrakona, Bangladesh. Kohinoor Begum sitter längst till höger i bild. *Foto: SUS*

## Färre söker till Shelter house

Under sitt veckolånga besök hos SUS i Netrakona passade Görel Råsmark från Kväkarhjälpens på att samla information från Shelter house, SUS skyddade boende. Här nedan är en sammanfattning av hennes rapport.

För ungefär fem år sedan brukade antalet ansökningar om att få komma till Shelter house vara 20–25. Nu är antalet sökande färre. Kohinoor Begum, ansvarig för verksamheten, tror att det främst beror på att SUS inte kan ta emot kvinnor som har barn. Många av de som önskar komma har två–tre barn.

När Shelter house startade

var många av de boende tonåringar, nu är det främst kvinnor över 18 år.

SUS informerar om sin verksamhet via många kanaler: sociala medier, skolor, lokala kontor av olika slag och i byarna.

### Mest utsatta antas

Kvinnorna har ofta en kontaktperson som stöd vid ansökan. De flesta kommer via någon organisation ute i byarna, men kvinnorna kan också få stöd på annat håll.

Ansökningarna diskuteras inom SUS. De kvinnor som kommer ifråga är de som:

- lever i störst osäkerhet

- behöver juridiskt stöd
- är traumatiserade av sina upplevelser
- som inte får något stöd eller acceptans från sin egen familj.

### Hittar arbete på annan ort

Kvinnor som förskjuts i sina hembyar försvinner ibland med sina barn till arbete i textilindustrin eller till Mellanöstern.

De kvinnor som antas till ett års boende på Shelter house får rådgivning som syftar till att bygga upp deras inre styrka. De får också yrkesutbildning.

När det gäller framtiden finns det många idéer, men resurserna är begränsade.

En möjlighet skulle vara att skapa ett Shelter house där också barn skulle beredas plats. Med möjligheter till studier och i trivsam miljö.

–Det är också viktigt att sätta press på regeringen. Det borde finnas ett Shelter house i varje distrikt i landet, säger Kohinoor Begum.

I nuläget finns det i Bangladesh bara ett fåtal liknande skyddade boenden i myndigheternas regi. De håller inte kvalitet. Kvinnorna är inte trygga och korruptionen förstör. SUS Shelter house skulle kunna fungera som förebild, anser Kohinoor Begum.

*Görel Råsmark*



SUS har delat ut filtar i flera omgångar under köldperioden, som startade i november. *Foto: SUS*

## Akutinsats efter köldvåg

Vår förening har skickat 7 816 kronor för akuthjälp på grund av kraftig kyla i Bangladesh i januari.

Vi har fått en donation från en privatperson, Willy Dries, i Belgien, till hjälp på grund av kylan. Vi tar gärna emot donationer till akutinsatser. Sätt in valfri summa på föreningens pg-konto

18 95 87-9, så ser vi till att pengarna kommer fram.

Samtidigt med akutstödet för åtgärder mot kylan skickades 2 640 kronor till Marianne Hofstens stipendiefond. Pengarna blir stipendier för utbildning upp till universitetsnivå för barn och ungdomar från fattiga familjer.

*Kjell Johansson*



Jutekasse.

Foto: Christina Tillö

## Jutekasse ersätter plastpåse

I Bangladesh har man förbjudit plastpåsar i affärerna och på många håll erbjuds i stället tunna jutekassar.

Jute är ett bra material eftersom den är lätt att odla utan konstgödsel och inte är vattenkrävande. Dessutom kan den odlas mellan skörd och sådd av andra grödor.

Bangladesh satsar på att förbättra jute fibrerna så att de går att använda på många sätt.

SUS använder sig bland annat av en tråd med blandning av jute och bomull för att väva bordstapetter där man har inslag av bambupinnar.

### Minska på bomullen

Det är viktigt att minska på användningen av bomull eftersom den kräver mycket vatten.

Här hemma kan vi nu hitta kläder gjorda av bambufibrer och snart kommer kanske kläder gjorda av jute.

I väntan på det kan vi bli klimatsmartare genom att plocka fram ärvda linnehanddukar i stället för att köpa nya i bomull.

Linnehanddukar suger upp fukt väldigt bra, lika bra som frottéhanddukar.

Christina Tillö

# Studentprotester efter brutal våldtäkt

Den femte januari våldtogs och misshandlades en ung kvinnlig student i Dhaka. Fallet fick mycket uppmärksamhet och orsakade protester och demonstrationer på olika håll i landet.

Den 21-åriga andraårsstudenten vid Dhaka University blev attackerad när hon var på väg till en väns hus på kvällen den femte januari, rapporterar The Daily Star och andra medier.

Gärningsmannen drog henne till en isolerad plats där han våldtog och misshandlade

henne i flera timmar. Han hotade också att döda henne.

Kvinnan lyckades fly när mannen sökte igenom hennes väska. Hon kontaktade vänner som hjälpte henne till sjukhus.

### Gatuprotester

Fallet visade hur oskyddade kvinnor är och runt om i landet protesterade och demonstrerade grupper av studenter och krävde rättvisa för offret.

Studenter bildade mänskliga kedjor och målade graffiti på gatorna för att uttrycka sina krav. Några brände en avbild

av våldtäktsmannen och uppmanade universitetsadministrationen att säkerställa säkerheten för alla dess studenter.

### Gärningsmannen greps

Gärningsmannen greps efter några dagar. Mannen i fråga är drogmissbrukare och har, enligt uppgifter till Daily Star, våldtagit flera kvinnor tidigare, särskilt tiggare och funktionshindrade.

Maj-Lis Koivisto

Daily Star, 13 februari: Culprit a serial rapist: Rab

## Skapade vägg för skänkta kläder

**Invigning.** SUS samarbetar mycket med PKSE, en statlig stiftelse som bekämpar fattigdom. En del aktiviteter rör idrott och kultur och vänder sig till ungdomar. Under den svåra köldvågen i landet har ungdomarna nu tagit initiativ till en vägg där de kan lämna kläder de inte längre använder. Andra, som behöver kläder, kan ta därifrån. Foto: SUS



## 1 320 femteklassare klarade examen – flyttas upp till sexan

Totalt 1 320 femteklasselever i SUS skolor i orterna Kendua, Madon, Atpara och Shamganj klarade sin PEC-examen i november 2019. PEC är ett

test för att avgöra om barnen får gå vidare i skolsystemet. Resultatet publicerades den 31 december och samtliga elever kvalificerade sig för sjätte

klass. Det skrev Begum Rokeya på sin Facebook-sida den 2 januari. Eleverna kommer från från de fattigaste familjerna. M-LK

## Nyheter i korthet

**Transpersoner får rättigheter.** Bangladeshs transkönssamhälle har fått rätt att använda sin korrekta könsidentitet för att registrera sig som väljare.

Det skrev den brittiska tidningen The Telegraph i april 2019. En specialkategori för hijras, ett tredje kön, har skapat på väljarlistan.

Tidigare kunde hijrasamfundet bara registrera sig för att rösta som män eller kvinnor.

Enligt regeringens uppskattningar finns det cirka 10 000 hijras i landet även om siffran enligt rättighetsgruppen Bandhan Hijra Singha är cirka 100 000. (Transgender community in Bangladesh finally granted full voting rights)

**Stänger tegelbruk.** För att förbättra luften i Dhaka har polisen stängt minst 25 illegala tegelbruk. Insatsen, som också innebär att tusentals arbetare blir utan jobb, kom efter mätningar som visade att Dhaka då hade världens sämsta luft. Det skrev Aftonbladet 7 december 2019. (Tusentals utan jobb i Dhaka efter miljöräder) M-LK



Foto: Sadia Ansary Fagun

“En utopisk feminist”, så har hon kallats, författaren Rokeya Sakhawat Hossain, känd som Begum Rokeya, en av pionjärerna när det gäller att uppmärksamma kvinnors och flickors rättigheter i Indien och Bangladesh. För SUS grundare med samma namn, Begum Rokeya, har hon ända från de tidiga skolåren varit en förebild. “Hon öppnade mina ögon för nödvändigheten att förändra kvinnors situation i vår del av världen”, säger hon.

# 1800-talsfeministen inspirerar fortfarande

Inom Föreningen för SUS träffas de som vill en gång per termin och läser litteratur från Bangladesh. Till det senaste mötet läste vi en novell, *Sultana's Dream*, som väckte vår förvåning. Novellen var skriven 1905 av författaren Rokeya Sakhawat Hossain, allmänt kallad Begum Rokeya. Hur kunde en kvinna i denna del av världen vid denna tidpunkt skriva en så öppen kritik av situationen mellan könen bland muslimer i Bengalen?

I novellen beskriver Begum Rokeya ett samhälle, *Ladyland*, där rollerna mellan män och kvinnor är omvända, det vill säga kvinnorna är de som deltar i samhället och tar beslut, männen sköter hem och barn och visar sig inte ute. Det är inte en betraktelse som beskriver ett jämställt samhälle men väl visar på en medvetenhet om kvinnors begränsade möjligheter.

Nå, vem var då denna framsynta person? Rokeya Sakhawat Hossain växte upp i en muslimsk familj i koloniala Brittiska Indien, i den del som i dag är Bangladesh. Familjen hade det gott ställt. Fadern var välutbildad och ägde mycket mark. Medan bröderna gick i skolan fick systrarna under-

visning i hemmet, dock endast i arabiska, urdu och en kvinnas plikter. En av de äldre bröderna undervisade Begum Rokeya och hennes äldre syster Karimunnessa i hemlighet, ofta om nätterna. På så sätt lärde de sig bland annat bangla och engelska.

1896, vid 16 års ålder, gifte hon sig med en 38-årig änklings, Syed Shakhawat Hossain, en framsynt man som stödde Begum Rokeya i hennes kamp att få utbilda sig, författa och senare även utbilda andra flickor och kvinnor.

När hon hade skrivit sin första novell, *Sultana's Dream*, uppmuntrade han henne att få den publicerad.

Rokeya valde att skriva på bangla eller engelska och hennes texter publicerades i olika tidskrifter från 1903. Främst handlar det hon skriver om kvinnors situation och det förtryck som kvinnor utsätts för.

Efter tio års äktenskap avled maken. Han efterlämnade pengar till Begum Rokeya för att starta en skola. Begum Rokeya ansåg att utbildning var nyckeln till att förändra både flickors situation och samhällets attityd till kvinnor.

Därför startade hon 1909 den första skolan för muslimska flickor i regionen, i Bihar, med fem elever. Hon döpte den efter sin man, ”The Sakhawat Memorial Girl's School”.

Hon sägs ha gått från hus till hus för att övertyga föräldrar att sända döttrarna till skolan.

Men då hon fick problem flyttade Begum Rokeya till Calcutta, där hon 1911 åter startade en skola med samma namn, för muslimska flickor.

Vid starten fanns det elva elever, 1915 hade antalet ökat till 84. 1930 hade skolan årskurserna 1–10.

Flickorna studerade bangla, engelska, urdu, persiska och arabiska. Dessutom sömnad, matlagning, omvårdnad, hushållsekonomi, trädgårdsskötsel och idrott. Begum Rokeya framhöll idrott eftersom hon ansåg att den bidrog till att flickor blev starkare, friskare samt tryggare i sig själva.

Rokeya betonade också vikten av kvinnors ekonomiska oberoende.

Fortsättning på nästa sida

## Forts: 1800-talsfeministen inspirerar fortfarande

Därför innehöll läroplanen yrkesutbildning i hantverk och sömnad.

Hon drev skolan till sin död, trots motstånd och kritik.

**Begum Rokeya ansåg** att det var mycket viktigt att kvinnor skulle kunna bli ekonomiskt oberoende. Hon insåg vikten av att gå samman för att förändra kvinnors situation, påverka och öka allmänhetens kunskap och medvetenhet.

1916 grundade hon därför den första muslimska kvinnoorganisationen, "Anjuman-e-Khawateen-e-Islam" (Muslim Women's Society), en organisation som kämpade för kvinnors rätt till utbildning, arbete utanför hemmet och för kvinnors legala och politiska rättigheter samt gav skydd åt föräldralösa barn och erbjöd juridisk och ekonomisk hjälp till änkor. Desutom undervisades kvinnor i Calcuttas slum i att läsa och skriva samt i personlig hygien och barnomsorg.

1926 hölls i Calcutta den första konferensen till stöd för bengaliska kvinnors rätt till utbildning. Begum Rokeya var ordförande för konferensen. Bland annat fördömde hon män för att i religionens namn hindra kvinnor att utbildas sig.

**Genom sitt författarskap** utmanade hon den rådande ord-

ningen. Hon framförde sin vision om bengaliska muslimska kvinnors frigörelse i en tid då det var otänkbart att någon kunde tro att detta skulle vara möjligt. Hon visade att en felaktig tolkning av islam och ett djupt sittande patriarkalt tanke-sätt i samhället kombinerades för att hålla kvinnor inom hemmets väggar, berövade sina rättigheter.

Hon fortsatte att engagera sig i debatter och konferenser till stöd för kvinnors utveckling och möjligheter fram till sin död.

I dag är Begum Rokeya mest känd som författare och anses vara en av de främsta feministiska författarna i Bengalen. Hon betraktas som en föregångare i kampen för kvinnors frigörelse och kvinnors rättigheter i Sydasiens.

**Eva Hägerstrand**

Källor bland andra:

The Seer, 14 december 2019:

Rokeya Sakhawat Hossain's enduring legacy

The Daily Star, 12 januari 2019:

Critical reception: A Comparison Between Rokeya and Woolf

The Daily Star, 9 december

2018: Begum Rokeya: A trail-blazer in women's rights

The Daily Star, 9 december

2012: Rokeya and Sakhawat

Memorial School – One Hundred

Years After

## Bokcirkel träffas 30 mars – vill du vara med?

Föreningens bokcirkel träffas två gånger per år för att prata om böcker från eller om Bangladesh. 30 mars träffas vi nästa gång i Stockholm.

Inför träffen har vi frågor som vi kan fundera över när vi läser boken och som sedan är ett underlag för samtalet kring den.

Frågorna är dock bara en

vägledning. Samtalet kan handla om helt andra saker, beroende på vad deltagarna vill ta upp.

Till nästa gång planerar vi att läsa en bok av Begum Rokeya, om vi lyckas få leverans från Bangladesh.

Hör av dig om du vill vara med så får du tid och plats.

**Maj-Lis Koivisto**  
tel 0700-20 90 29



Foto: Sadia Ansary Fagun

## Rokeya Sakhawat Hossain

BEGUM ROKEYA levde mellan den 9 december 1880 och den 9 december 1932.

Den 9 december är hennes dödsdag. Man vet ej vilket datum hon egentligen föddes men har bestämt även denna händelse till den 9 december.

DEN 9 DECEMBER varje år firas "Begum Rokeyas dag".

Det är främst skolor och universitet i Bangladesh som firar. Denna dag delar Bangladesh regering, sedan 1995, ut en medalj i Begum Rokeyas namn till enskilda personer för deras banbrytande insatser för kvinnor.

ÅR 2004 rankades Begum Rokeya som nummer sex i BBC:s opinionsundersökning om vilka som är tidernas främsta bengaler ("the Greatest Bengali of all time"). Begum Rokeya var den enda kvinnan bland de 20 främsta.

HUSET där hon växte upp i Rangpur i norra Bangladesh är i dag ett museum.

FILMSKAPAREN Iqbal Bahar Choudhury har gjort en dokumentärfilm om "Rokeya and Sakhawat Memorial School – One Hundred Years", som blev klar 2012.

BEGUM ROKEYA har varit föremål för kritiska uppsatser, bokkapitel och examensarbeten. Det har också förekommit ett antal "auktoritativa översättningar" av hennes verk till engelska, publicerade av ledande förlag som Brill, OUP och Penguin.

FÖR MER om böcker av och om Begum Rokeya: Daily star, 16 september 2017: Feminist foremother Critical essays on Rokeya Sakhawat Hossain



Schysst jul. Föreningen deltog på Schysst Jul-marknaderna i Stockholm och Uppsala. Styrelsemedlemmarna Kjell Johansson, Christina Tillö och Selina Parvin var några av dem som stod i montern och sålde hantverk från SUS och informerade om föreningens verksamhet.

Foto: Sara Razavi



På föreningens webbplats, [www.susisverige.se](http://www.susisverige.se), bjuder vi på ögonblick ur SUS tidiga historia. Texterna kommer dels ur Begum Rokeyas bok "My way to freedom through the light of experience", dels från föreningens dåvarande nyhetsbrev.

In SUS Hindus and Muslims work together. These women work with physiotherapy.  
Foto: Maj-Lis Koivisto

In her book Begum Rokeya remembers the peaceful coexistence between people of different faiths: "The house where I lived was surrounded by many Hindu families. We co-existed peacefully, sharing festivals and the neighbourhood."

## "In my youth Hindus and Muslims lived side by side"

In my youth Hindus and Muslims lived close to each other in harmony. Around our house except for four or five Muslim families, all were Hindus. This did not create any different feelings among us. At festival times both Hindus and Muslims took part spontaneously and openly.

Not only that, every evening the call of Azan prayer was heard from the mosque of the Muslim community and the Uludhoni (a kind of evening prayer for Hindus) from every household of the Hindu community.

Every day after dusk the sound of the harmonium was heard from young people in the Hindu community rehearsing.

All these three tunes together sounded like a musical triumph, which created a wonderful atmosphere of communal harmony. Hearing these incoming melodies, even I myself wanted to join in singing.

Alas, these pleasant times seem to have been lost into an abyss. I am deeply hurt by the communal violence taking place today, and how people comment on "minorities".

I clearly remember how much more

interesting it was to sit in the recitation circle every day with our Hindu neighbour Ashish Chakraborty. I was secretly admiring his initiative to take a group of young boys all together to clean the water hyacinths from the pond which was lying behind our area.

My mind eagerly wanted to join with them. But sadly enough it was not possible because of the tradition of the society I was living in. I did not want to miss the chances of learning many things from him. I remained silent holding the hand of Asish Dada while I observed the boys cleaning the pond.

Still, I am proud I was given the opportunity to grow up in a well-cultured environment. And I must say the environment of our childhood was better than now, it was less complex.

I cannot remember exactly the date of the festivals of the Nazrul anniversary and the Rabindranath anniversary. But I can recall how I easily got up on the stage after being trained by Ashish Dada to recite the poem *Kathberali* (squirrel) written by Kazi Nazrul Islam, the rebel poet of Bang-

ladesh. I can recall at that time I was not prohibited to perform a role in the drama called *Voter* which was directed by my favorite journalist Al Azad Bhai who is still alive and continuing his profession.

Not only that, every month each and every household arranged cultural activities for all the boys and girls together. Our parents themselves arranged awards and snacks.

I feel that two persons especially, Ashish Dada and Azad Bhai sowed the seeds in my childhood that have silently created me into a human being. They inspired me to read books and wreath the garland of friendship through culture. I am grateful to Azad Bhai for donating different foreign magazines which inspired me to read and know the stories of women and children around the world.

I can recall that all those stories were from Russian magazines where the illustrations pictured the different seasons, which moved my fantasy.

I don't know where my favorite Asish Dada is today, yet I shall be bound in debt for his care and affection throughout my whole life.

**Begum Rokeya**



**Alur dom.**  
 Eller helt enkelt  
 potatisgryta.  
 Foto: Maj-Lis Koivisto

# Alur dom – bengalisk vardagspotatis

I Bangladesh används potatis som en grönsak. Den lagas antingen som olika grönsaksrätter eller också tillsätter man den i fisk-, kyckling- och kötträtter. Alur dom är en mycket vanlig rätt som lagas och äts till vardags.

Aloo betyder potatis på bengali och dom betyder gryta, rätten är alltså en potatisgryta. Den serveras antingen med chapati, parata, ris eller khichuri av olika slag. Kichuri betyder

blandning, oftast av ris, linser och grönsaker som man kokar tillsammans i en och samma gryta.

## Ingredienser

4 portioner  
 1 kg potatis  
 2 stora gula lökar  
 Salt och peppar  
 ¼ tsk malen spiskummin  
 2 tsk malen koriander  
 ½ tsk malen gurkmeja  
 2 färska tomater  
 1 röd färsk eller torkad chili (efter smak)  
 ¼ tsk chilipulver (efter smak)  
 2 msk tomatpuré  
 1 msk olja  
 2 st lagerblad  
 Några kryddnejlikor  
 Några hela svartpepparkorn  
 2 msk turkisk yoghurt  
 ¼ tsk socker  
 1/2 tsk malen garam masala  
 Olja

## Gör så här:

Skala och skölj potatisen och skär den i bitar. Färskpatis be-

höver inte skalas. Värm 1 matsked olja i en stekpanna, stek potatisbitarna gyllenbruna. Ställ stekpannan åt sidan.

Värm 1 matsked olja i en kastrull och tillsätt lagerblad, kryddnejlika och svartpepparkorn och stek dem. Hacka gul lök och tomater. Stek den hackade löken mjuk.

Tillsätt nu alla kryddor, hackade tomater, tomatpuré och 1 dl vatten. Koka under lock.

**Blanda i yoghurt** och koka ytterligare 5 minuter under lock. När vätskan har absorberats är det dags att blanda i den stekta potatisen och 2 koppar vatten. Koka ungefär 10–15 minuter till och rör någon gång under tiden. Smaka av.

Toppa med hackade färska korianderblad och servera med bröd eller ris.

**Selina Parvin**  
 driver Food Club,  
 Facebookgrupp  
 för matbilder

## Dela lika den 20:e mars

Den 20 mars är det vårdag-jämning.

Det är ett jättebra tillfälle att dela med sig av sina inkomster till goda ändamål, som till exempel SUS.

Gör det du också! Alla gåvor går oavkortat till SUS viktiga arbete. Föreningens pg-konto är 18 95 87-9.

Maj-Lis Koivisto

## Köp Begum Rokeyas bok

Vill du veta mer om SUS historia och hur organisationen började? Begum Rokeyas bok är en bra start.

Begum Rokeyas bok *My Way to Freedom Through the Light of Experience* finns översatt till



engelska. Föreningen säljer boken för 150 kronor. Priset är inklusive frakt och emballage. Sätt in pengarna på vårt pg-konto 1895 87-9, ange vart vi ska skicka boken så kommer den med posten.

Eva Hägerstrand skrev en artikel om boken, i SUS-nyheter 2/17.

Maj-Lis Koivisto

## Redaktionen

Redaktör för nyhetsbrevet är Maj-Lis Koivisto (M-LK), tel 0700-20 90 29. Skribenter i detta nummer är Annika Gillegård, Eva Hägerstrand, Kjell Johansson (KJ), Maj-Lis Koivisto (M-LK), Selina Parvin, Begum Rokeya, Görel Råsmark och Christina Tillö (CT).

## Gilla oss på Facebook

Är du med i Facebook? Då kan du gå med i gruppen Kvinnoprojekt i Bangladesh – Föreningen för SUS.

Där publicerar vi löpande nyheter från SUS och Bangladesh!

# Välkommen på årsmöte!

## Föreningen för SUS – kvinnoprojekt i Bangladesh

**Tid:** Söndagen 29 mars 2020 kl 14.30–cirka 16.30

**Plats:** Solidaritetshuset, lokal Draken, Tegelviksvägen 40, Stockholm

**Eva Hägerstrand**, föreningens revisor som också skriver artiklar i nyhetsbrevet, inleder mötet med att berätta om författaren Begum Rokeya (1880–1932), en tidig förebild för dem som kämpar för kvinnors rättigheter.

**Årsmötet** börjar cirka kl 15.30 och håller på i ungefär en timme.

Kaffe/te och fika finns att köpa till en billig peng.

Försäljning av hantverk börjar 14, men hantverk kan även köpas i pausen och efter mötet. Om vädret tillåter säljer vi hantverk före mötet på gården utanför.

**Kontakta Lars Gillegård i valberedningen** om du är intresserad av styrelsearbete eller om du har förslag på ledamöter eller suppleanter till styrelsen: 0733-72 63 56.

**Motioner** till årsmötet sändes snarast till styrelsen: [susisverige@gmail.com](mailto:susisverige@gmail.com)

### Dagordning

1. Mötet öppnas
2. Frågan om mötet är stadgeenligt utlyst
3. Val av ordförande och sekreterare för mötet
4. Val av protokollsjusterare
5. Fastställande av dagordning
6. Verksamhetsberättelse
7. Balans- och resultaträkning samt revisionsberättelse
8. Frågan om ansvarsfrihet
9. Eventuella motioner och styrelseförslag
10. Samtal om den kommande verksamheten
11. Fastställande av budget för 2020 och medlemsavgift för 2021
12. Val av ordförande och styrelsemedlemmar
13. Val av revisorer och revisorssuppleanter
14. Val av valberedning
15. Övriga frågor
16. Mötet avslutas



© OpenStreetMaps bidragsgivare, [openstreetmap.org](https://openstreetmap.org)

## Hitta dit

Solidaritetshuset är markerat med ett svart kryss på kartan. Följande busslinjer har hållplatser i närheten, de närmaste är inringade:

- Linje 2 Barnängen
- Linje 57 och 66
- Tengdahlgatan
- Linje 76 Ljusterögatan



# Verksamhetsberättelse för 2019

## Föreningen för SUS

### – kvinnoprojekt i Bangladesh

---

#### Styrelse och övriga poster

Styrelsen för föreningen har ett övergripande ansvar för föreningens verksamhet och ekonomi.

**Styrelsemedlemmar:** Selina Parvin (ordförande), Kjell Johansson (kassör), Annika Gillegård, Margit Palokangas och Christina Tillö. **Suppleanter:** Lisa Arlbrandt, Maj-Lis Koivisto, Israt Lindblom och Ananna Nandini.

**Revisorer:** Eva Hägerstrand och Amanda Engberg (suppleant).

**Valberedning:** Lars Gillegård och Fariya Laila.

#### Styrelsemöten

Styrelsen har under året haft fem sammanträden: 22 januari, 24 mars, 16 maj, 28 augusti och 8 november. Begum Rokeya deltog i mötet i augusti.

#### Årsmöte

Årsmöte hölls den 24 mars i Solidaritetshuset, Tegelviksvägen 40, Stockholm. 17 medlemmar deltog i mötet.

Efter årsmötet bjöds medlemmarna på ett kulturprogram där Israt Lindblom sjöng och Selina Parvin dansade.

#### Medlemsmöte 26 oktober

19 medlemmar kom till medlemsmötet i en ny lokal i Kärrtorp. Fariya Laila inledde mötet med att berätta om sina studier av klimatpåverkan i södra Bangladesh. Därefter visade hon en kort film om hur fiskare har drabbats av både miljö- och klimatförändringarna i området.

Arnold Langefors från Kväkarhjälpens deltog också i mötet och berättade om sin resa till SUS.

#### Andra aktiviteter

**Besök till SUS:** Selina Parvin, föreningens ordförande, besökte SUS i Netrakona i februari, och rapporterade om besöket i föreningens Facebookgrupp.

**Besök från SUS:** Begum Rokeya besökte Sverige under sommaren och träffade styrelsen och medlemmar runt om i landet, samt höll föredrag i Jönköping i samband med Vänortsföreningen Jönköping–Bangladesh 40-årsjubileum.

**Föreningens bokcirkel** har träffats två gånger för att tala om böcker från eller om Bangladesh. I mars lästes Monica Alis bok *Brick lane*. Till höstmötet lästes den korta historien *Sultana's Dream* av den tidiga feministen Begum Rokeya. **Facebookgruppen** Kvinnoprojekt i Bangladesh – föreningen för SUS, där vi regelbundet lägger upp nyheter med anknytning till Bangladesh, har 225 medlemmar.

**Medlemsinformation:** SUS-nyheter kom ut med tre nummer, i februari, september och november. I varje nummer finns nyheter om föreningen, om SUS och om Bangladesh. De flesta artiklarna har anknytning till kvinnors situation, men vi bjuder även på kulturnyheter och recept på maträtter från Bangladesh.

**Hemsidan,** [suisverige.se](http://suisverige.se), uppdateras med det nödvändigaste. Vi skulle behöva någon mer som kan hjälpa till med den.

**Schysst Jul.** Föreningen deltog i Schysst Jul-marknaden 1–2 december i Stockholm och den 15 december i Uppsala. Styrelsemedlemmar samt några medlemmar sålde hantverk från SUS

och informerade om föreningens verksamhet.

#### Försäljning och insamlade medel

**Gåvokort:** Vi sålde gåvokort för 9 150 kronor under 2019.

**Rokeyas bok:** Vi har sålt Begum Rokeyas bok *My way to Freedom Through the Light of Experience*, vilket inbringade 250 kronor.

**Hantverk:** Vi sålde under året hantverk på våra möten, en loppmarknad i Kärrtorp och på Schysst Jul-marknaderna i Stockholm och Uppsala. Totalt fick vi in 5 835 kronor.

**Dela lika-dagarna:** Vår insamling under vår- och höstdagjämning gav 14 500 kronor.

**Akuthjälp:** Under juli månads översvämningar i Netrakona gjorde vi en extra insamling som gav 1 800 kronor.

**Marianne Hofstens stipendiefond:** Gåvor 1 640 kronor.

#### Verksamheten i siffror:

- 95 betalande medlemmar, vilket är en minskning från 2018 med nio personer Trots två påminnelser har vi tyvärr tappat elva medlemmar, men bara fått två nya.
- Insats till Integrated Development Project: 17 000 kronor.
- Akutstöd översvämning 20 500 kronor.
- Totalt har vi skickat 38 500 kr till SUS under 2019 (inklusive 1 000 kronor till stipendiefonden).
- Vi har tagit emot 46 280:80 kronor i olika gåvor till SUS.
- Resultatet visar att vi har fått ett överskott på 26 880:05 kronor för 2019. Det mesta kommer att skickas till SUS för ändamål som styrelsen beslutar om under 2020.

# FÖRENINGEN FÖR SUS - kvinnoprojekt i Bangladesh

## INGÅENDE BALANS 2019-01-01

Tillgångar		Skulder	
Insats SHEF	1 000,00	Föreningens buffertkonto	1 420,94
Deposition nyckel SHEF	70,00	SUS - ackumulerat Gävokonto	29 866,00
Övriga kortfristiga fordringar	1 015,00	SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond	1 000,00
Handkassa	0,00	SUS - ackumulerat Kvinnohuset/ Shelter House	2 000,00
Plusgiro	40 493,94	SUS - ackumulerat SVAW	0,00
Sparkonto Företag Nordea	0,00	Kortfristiga skulder	1 692,00
		Kortfristiga skulder Förbetalda medl.avg 2019	6 600,00
<b>Summa:</b>	<b>42 578,94</b>	<b>Summa:</b>	<b>42 578,94</b>

## RESULTATRÄKNING

Intäkter		Kostnader	
Föreningsintäkter		Föreningskostnader	
Medlemsavgifter	14 250,00	Avgifter övriga organisationer	650,00
Möten	2 280,00	Resekostnader	416,00
Räntor	0,00	Informationskostnader	6 215,25
		Medlemsmöten	31,00
		Utställningar och mässor	2 100,00
		Kontorsmtrl	132,00
		Porto	3 600,00
		Bankkostnader	1 161,50
Delsumma	16 530,00	Delsumma	14 305,75
		Föreningens egna överskott	2 224,25
Insamlingar SUS		Utbetalningar till SUS	
Gåvor till SUS	29 564,80	SUS Inköp SUS-produkter	0,00
Gåva - Dela Lika dagen	14 500,00	SUS Integrated Development Project	17 000,00
Gåva resekostnad	416,00	SUS Marianne Hofstens stipendiefond	1 000,00
Gåvor specialinsaml. Akutstöd översvämning	1 800,00	SUS Kvinnohuset / Shelter House	0,00
Försäljning gåvokort	9 150,00	SUS SVAW - Stop Violence Against Women	0,00
Försäljning Rokeyas bok	250,00	Föreningens övrigt stöd till SUS - utlägg i Sverige	0,00
Försäljning SUS-artiklar	5 835,00	SUS övrigt stöd Akutstöd	20 500,00
Gåvor till Kvinnohuset/Shelter House	0,00		
Gåvor till SVAW - Stop violence against women	0,00		
Gåvor till Marianne Hofstens stipendiefond	1 640,00		
Delsumma	63 155,80	Delsumma	38 500,00
<b>Summa intäkter:</b>	<b>79 685,80</b>	<b>Summa kostnader:</b>	<b>52 805,75</b>
<b>ÅRETS ÖVERSKOTT</b>			<b>26 880,05</b>
<b>Summa balans:</b>	<b>79 685,80</b>	<b>Summa balans:</b>	<b>79 685,80</b>

Bokslutsdispositioner	ÅRETS ÖVERSKOTT
Avsättning av Gåvor till SUS till SUS - ackumulerat Gävokonto	29 564,80
Avsättning av Gåva - Dela Lika Dagen till SUS - ackumulerat Gävokonto	14 500,00
Avsättning av Gåva - resekostnad - ackumulerat Gävokonto	416,00
Avsättning av Gåvor Specialinsamling till SUS - ackumulerat Gävokonto	1 800,00
Avsättning av Försäljning Rokeyas bok till SUS - ackumulerat Gävokonto	250,00
Avsättning av Försäljning SUS-artiklar till SUS - ackumulerat Gävokonto	5 835,00
Avsättning av föreningens egna överskott till Föreningens buffertkonto	2 224,25
Avsättning av Försäljning gåvokort till SUS - ackumulerat medel Kvinnohus/Shelter House	9 150,00
Avsättning av Gåva - M Hofstens Stipendiefond till SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond	1 640,00
-----	
Uttag från M Hofstens Stipendiefond för utbetalning till SUS M Hofstens stipendiefond	-1 000,00
Uttag från SUS - ackumulerat Gävokonto för utbetalning till SUS Integrated Development Project	-15 000,00
Uttag från SUS - ackumulerat Kvinnohuset/Shelter House för utbet till SUS Integrated Development Project	-2 000,00
Uttag från SUS - ackumulerat SVAW för utbetalning till SUS Integrated Development Project	0,00
Uttag från SUS - ackumulerat Gävokonto för utbetalning till SUS övrigt stöd Akutstöd (Översvämningar juli)	-20 500,00
	0,00

## UTGÅENDE BALANS 2019-12-31

Tillgångar		Skulder	
Insats SHEF	1 000,00	Föreningens buffertkonto	3 645,19
Deposition nyckel SHEF	70,00	SUS - ackumulerat Gävokonto	46 731,80
Förbetald avgift övriga organisationer 2020	500,00	SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond	1 640,00
Handkassa	0,00	SUS - ackumulerat Kvinnohuset/ Shelter House	9 150,00
Plusgiro	65 719,42	SUS - ackumulerat SVAW	0,00
Sparkonto Företag Nordea	0,00	Kortfristiga skulder	0,00
		Kortfristiga skulder Förbetalda medl.avg 2020	6 122,43
<b>Summa:</b>	<b>67 289,42</b>	<b>Summa:</b>	<b>67 289,42</b>